

Coro
Sinagogal
de Leipzig

Com a participação do

Coral da Hebraica

05 de Março 2.005

21h00

"A Hebraica"

Teatro Anne Frank

Coro Sinagogal de Leipzig

Alemanha

Soprano: Adelheid Vogel

Tenor: Helmut Klotz

Barítono: Jürgen Kurth

Teclado: Ulrich Vogel

Direção Artística e Regência: Helmut Klotz

O **Coro Sinagogal de Leipzig**, único de seu gênero na Europa, foi fundado em 1962 por Werner Sander, o então chazan da comunidade judaica de Leipzig e Dresden, e dez anos mais tarde passou a ser dirigido pelo tenor lírico Helmut Klotz. Com seu elenco de cantores e cantoras, todos não-judeus, o Coro Sinagogal dedica-se à preservação de uma parte valiosa da herança da cultura judaica: o canto sinagogal dos séculos 19 e 20 e a música folclórica iídiche e hebraica.

O canto sinagogal provém principalmente de chazans da Europa Oriental, principalmente de Louis Lewandowski, Salomon Sulzer, Samuel Alman, Abraham Dunajewski, David Nowakowski, Mordechai Zeira e Samuel Naumbourg. Correspondendo à tradição judaica e à praxis sinagogal, as composições são em sua maioria apresentadas com canto alternado entre o coro e o chazan, a cappella ou com acompanhamento de órgão ou piano. Já a música folclórica iídiche e hebraica é interpretada em arranjos livres.

Ao lado da música dos centros judaicos da Europa Oriental, o Coro vem trabalhando ultimamente também com obras da música coral israelense e com compositores judeus, como Herman Berlinski, Joseph Dorfmann e Bonia Shur, que compuseram especialmente para o conjunto coral.

O Coro realiza anualmente 20 a 30 concertos na Alemanha e apresenta-se regularmente em espaços como o Gewandhaus, em Leipzig, no Berliner Schauspielhaus, na Filarmônica de Berlim ou na Alte Oper de Frankfurt/Main, trabalhando com renomados solistas e orquestras. A par de apresentações nas sinagogas de Varsóvia e Cracóvia, Paris, Praga e Breslau, o conjunto coral realizou várias turnês: em Israel (1993), nos EUA (1994), na Espanha e em Portugal (1996) e na África do Sul (1998) e participou de festivais como o Festival Internacional de Cultura e Música Judaica em Odessa, 1993; o Festival Iídiche Europeu em Leverkusen, 1993; e o Festival Judaico em Munique, 1995, entre outros.

Em 1999/2000, o Coro Sinagogal participou da montagem internacional da monumental ópera de Kurt Weill "A Estrada da Promessa" ("Der Weg der Verheißung", 1935, libreto de Franz Werfel), apresentando-se em Chemnitz e em Nova York. Em 2002, foi convidado para cantar durante os festejos de inauguração da nova sinagoga e do novo centro judaico em Chemnitz. Anualmente ele participa do culto realizado na Thomaskirche, em Leipzig, em memória da Noite de Cristal, ocorrida na Alemanha e na Áustria em 1938. Principalmente este tipo de concerto ressalta a tradição humanista do coro, enraizada em uma ativa consciência ecumênica.

Quatro discos gravados pelo selo Eterna, dois CDs para a série "Documentos da Música e da História do Rádio da Alemanha Central" (MDR) e o CD "Cantos Judaicos" (Berlin Classics) oferecem uma amostra representativa do repertório do Coro Sinagogal de Leipzig.

Programação:

CORAL DA HEBRAICA – SHIR-HA-SHIRIM e YERUSHALAIM

E-L Malei Rachamim (Yzkor)

- Chazan Cláudio Goldman e Coral Liturgico Shir Hashirim

Adon Olam (Salomone Rossi) – século XVIII

- Coral Shir Hashirim e Coral Yerushalaim

Avinu Malkeinu (Max Janowski) – Século XX

- Chazan Cláudio Goldman e Corais Shir Hashirim e Yerushalaim

Regência: Léon Halegu

Assistente: Alejandro Birembaum

Preparador Vocal: Fernando M. Gazoni

MÚSICA SINAGOGAL – CORO SINAGOGAL DE LEIPZIG

Ma Tauwu (Samuel Lampel)

- Barítono, Coro e Teclado

Ham'Chabe Ess Baner (Samuel Alman)

- Tenor, Coro e Teclado

Ez Chajim (Samuel Naumbourg)

- Coro e Teclado

Ssissu W'Ssimchu (Hirsch Weintraub / W. Sander)

- Soprano, Coro e Teclado

W'Schomru (Samuel Alman)

- Tenor, Coral e Teclado

Omar Rabbi Elosor (Josef Rosenblatt)

- Barítono, Coro e Teclado

Jimlauch (Nissan Spivak)

- Soprano, Coro e Teclado

Naariz'Cho (Abraham Dunajewski)

- Tenor, Barítono, Coral e Teclado

I N T E R V A L O

FOLCLORE IÍDICHE E HEBRAICO EM ARRANJOS LIVRES CORO SINAGOGAL DE LEIPZIG

Hava Nagila (Arranjo Friedbert Gross)

- Coro e Teclado

Margeritkelach (Arranjo Friedbert Gross)

- Soprano, Coro e Teclado

Itzikl (Arranjo Werner Sander)

- Barítono, Coro e Teclado

Chossidl (Arranjo Werner Sander)

- Tenor, Coro e Teclado

A Semerl (Arranjo Werner Sander)

- Soprano, Coro e Teclado

As Der Rebbe Elimelech (Arranjo Friedbert Gross)

- Barítono, Coro e Teclado

Horra Banechar (Arranjo Friedbert Gross)

- Coro e Teclado

Realização:



Apoio:

